Pro

Chapter 29

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong's
אִ֣ישׁ	လူ	H0376
תּ֭וֹכָחוֹת	ဆုံးမခြင်းများ	
מַקְשֶׁה־	မာကျောစေသူ-	H7185
עֹ֑רֶף	လည်ပင်း	H6203
פֶּ֥תַע	ရုတ်တရက်	H6621
יִ֝שָּׁבֵ֗ר	ကျိုးသွား	H7665
וְאֵ֣ין	-နှင့်မရှိ	H0369
מַרְפֵּֽא׃	အပျက်ကုသို	H4832

အထပ်ထပ်ဆုံးမခြင်းကို ခံသော်လည်း၊ မိမိ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသောသူသည် ကိုးကွယ်ရာမရ၊ ရုတ်တရက် ပျက်စီးလိမ့်မည်။

2

Hebrew	Burmese	Strong's
בִּרְב֣וֹת	-၌တိုးပွားခြင်း	
צַ֭דִּיקִים	ဖြောင့်မတ်သောသူများ	H6662
יִשְׂמַ֣ח	ဝမ်းမြောက်	H8055
הָעָ֑ם	-ထိုလူများ	
וּבִמְשֹׁ֥ל	-သော်လည်း-၌အုပ်စိုးခြင်း	H4910
רָ֝שָׁ֗ע	မတရားသောသူ	H7563
יֵאָ֥נַח	ညည်းညူ	H0584
עָֽם׃	လူများ	

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် အခွင့်ရသော အခါ၊ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ဝမ်းမြောက်တတ်ကြ၏။ မတရားသောသူတို့သည် အုပ်စိုးသောအခါမူကား၊ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ဝမ်းနည်းတတ်ကြ၏။

3

Hebrew	Burmese	Strong's
אִֽישׁ־	လူ-	H0376
אֹהֵ֣ב	ချစ်သော	H0157
חָ֭כְמָה	ပညာ	H2451
יְשַׂמַּ֣ח	ဝမ်းမြောက်စေ	H8055
אָבִ֑יו	သူ-၏အဘ	H0001
וְרֹעֶ֥ה	-သော်လည်းပေါင်းသင်းသူ	
ז֝וֹנ֗וֹת	ပြည့်သူများ	H2181
יְאַבֶּד־	ဆုံးရှုံး-	H0006
הֽוֹן׃	ဥစ္စာ	H1952

ပညာတရားကို နှစ်သက်သောသူသည် မိမိ အဘကို ဝမ်းမြောက်စေ၏။ ပြည့်တန်ဆာတို့နှင့် ပေါင်း ဘော်သောသူမူကား၊ ဥစ္စာပျက်စီးတတ်၏။

4

Hebrew	Burmese	Strong's
מֶ֗לֶךְ	ရှင်း	H4428
בְּ֭מִשְׁפָּט	-၌တရားစီရင်ခြင်း	H4941
יַעֲמִ֣יד	တည့်တည်စေ	H5975
אָ֑רֶץ	ပြည်	H0776
וְאִ֖ישׁ	-သော်လည်းလူ	H0376
תְּרוּמ֣וֹת	လူများ-၏	H8641
יֶהֶרְסֶֽנָּה׃	ဖျက်ဆီး	H2040

တရားသဖြင့် စီရင်သောရှင်ဘုရင်သည် တိုင်း ပြည်ကို တည်စေတတ်၏။ တံစိုးစားသော ရှင်ဘုရင် မူကား၊ တိုင်းပြည်ကို မှောက်လှန်တတ်၏။

5

Hebrew	Burmese	Strong's
גֶּ֭בֶר	လူ	H1397
מַחֲלִ֣יק	ချောမွေ့စေသော	
עַל־	-ထိုအပေါ်	
רֵעֵ֑הוּ	သူ-၏မိတ်ဆွေ	H7453
רֶ֝֗שֶׁת	ပိုက်	H7568
פּוֹרֵ֥שׂ	ခင်းသော	H6566
עַל־	-ထိုအပေါ်	
פְּעָמָֽיו׃	သူ-၏ခြေလှမ်းများ	H6471

အိမ်နီးချင်းကို ချော့မော့သော သူသည် အိမ်နီး ချင်းသွားရာလမ်း၌ ကွန်ရွက်ကို ဖြန့်ထား၏။

6

Hebrew	Burmese	Strong's
בְּפֶ֤שַׁע	-၌လွန်ကျူးခြင်း	H6588
אִ֣ישׁ	လူ	H0376
רָ֣ע	မကောင်းသော	
מוֹקֵ֑שׁ	ထောင်	H4170
וְ֝צַדִּ֗יק	-သော်လည်းဖြောင့်မတ်သူ	H6662
יָר֥וּן	ရွှင်မြူး	
וְשָׂמֵֽחַ׃	-နှင့်ဝမ်းမြောက်	H8055

အဓမ္မလူပြစ်မှားရာ၌ ကျော့ကွင်းထောင်လျက် ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုတတ်၏။

דָּֽעַת׃	יָבִ֥ין	לֹא־	רָ֝שָׁ֗ע	דַּלִּ֑ים	דִּ֣ין	צַ֭דִּיק	יֹדֵ֣עַ	7
အသိပညာ	နားလည်	မ-	မတရားသောသူ	ဆင်းရဲသားများ	တရားစီရင်ခြင်း	ဖြောင့်မတ်သူ	သိသော	
H1847	H0995	H3808	H7563	H1800	H1779	H6662	H3045	

ဖြောင့်မတ်သော သူသည် ဆင်းရဲသားအမှုကို ဆင်ခြင်တတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ ထိုအမှုကို ပမာဏမပြုတတ်။

אָֽף׃	יָשִׁ֥יבוּ	וַ֝חֲכָמִ֗ים	קִרְיָ֑ה	יָפִ֣יחוּ	לָ֭צוֹן	אַנְשֵׁ֣י	8
ဒေါသ	ပြန်လှည့်စေ	-သော်လည်းပညာရှိသောသူများ	မြို့	မီးထူ	ကဲ့ရဲ့နှာခြင်း	လူများ	
H0639	H7725	H2450	H7151	H6315	H3944	H0376	

မထီမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့သည် မြို့ကို မီးရှို့တတ် ၏။ ပညာရှိသော သူတို့မူကား၊ ဒေါသအမျက်ကို လွှဲတတ် ၏။

וְאֵ֣ין	וְשָׂחַ֗ק	וְרָגַ֥ז	אֱוִ֑יל	אִ֣ישׁ	אֶת־	נִ֭שְׁפָּט	חָכָ֗ם	אִֽישׁ־	9
-နှင့်မရှိ	-နှင့်ရယ်ရီ	-နှင့်ဒေါသထွက်	မိုက်မဲသော-သူ	လူ	-ထို	တရားစီရင်ခြင်း	ပညာရှိသော	လူ-	
H0369	H7832	H7264	H0191	H0376	H0854	H8199	H2450	H0376	
								נָֽחַת׃	
								ညီမ့်ခြင်း	

ပညာရှိသောသူသည် မိုက်သောသူနှင့် အမှု တွေ့လျှင်၊ စိတ်ဆိုးသည်ဖြစ်စေ၊ ပြုံးရယ်သည်ဖြစ်စေ၊ အားရစရာအကြောင်းမရှိ။

נַפְשֽׁוֹ׃	יְבַקְשׁ֥וּ	וִ֝ישָׁרִ֗ים	תָ֑ם	יִשְׂנְאוּ־	דָ֭מִים	אַנְשֵׁ֣י	10
သူ-၏အသက်	ရှာဖွေ	-သော်လည်းဖြောင့်မတ်သောသူများ	စုံလင်သောသူ	မုန်း-	သွေး-၏	လူများ	
H5315	H1245	H3477	H8535	H8130	H1818	H0376	

လူအသက်ကို သတ်တတ်သောသူတို့သည် စုံလင်သောသူကို မုန်းတတ်ကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့မူကား၊ သူတပါးအသက်ကို စောင့်မတတ်ကြ၏။

יְשַׁבְּחֶֽנָּה׃	בְּאָח֥וֹר	וְ֝חָכָ֗ם	כְסִ֑יל	יוֹצִ֣יא	ר֭וּחוֹ	כָּל־	11
ညှိမ့်သည်းချုပ်	-၌နောက်	-သော်လည်းပညာရှိသောသူ	မိုက်မဲသူ	အထွက်လွှတ်	သူ-၏စိတ်ဝိညာဉ်	ခပ်သိမ်း-	
	H0268	H2450	H3684	H3318	H7307	H3605	

မိုက်သောသူသည် မိမိကြံစည်သမျှကို ဘော်ပြတတ်၏။ပညာရှိသောသူမူကား၊ အဆင်မသင့်မှီ ထိမ်ဝှက် တတ်၏။

רְשָׁעִֽים׃	מְשָׁרְתָ֥יו	כָּֽל־	שָׁ֑קֶר	דְּבַר־	עַל־	מַקְשִׁ֥יב	מֹ֭שֵׁל	12
မတရား	သူ-၏အမှုအစေများ	ခပ်သိမ်း-	လိမ်မာခြင်း	စကား-	-ထိုအပေါ်	နားထောင်သော	အုပ်စိုးသူ	
H7563	H8334	H3605	H8267	H1697		H7181	H4910	

မင်းသည်မုသာစကားကို နားထောင်လျှင်၊ ကျွန် အပေါင်းတို့သည် လူဆိုးဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

יְהוָֽה׃	שְׁנֵיהֶ֣ם	עֵינֵ֣י	מֵ֤אִיר־	נִפְגָּ֑שׁוּ	תְּכָכִ֣ים	וְאִ֣ישׁ	רָ֣שׁ	13
ထာဝရဘုရား	နှစ်ပါး-၏	မျက်စိများ	လင်းစေသော-	တွေ့	ညှဉ်းပန်းခြင်းသူများ	-နှင့်လူ	ဆင်းရဲသော	
H3068	H8147		H0215	H6298	H8501	H0376	H7326	

ဆင်းရဲသောသူနှင့် ညှဉ်းဆဲသောသူတို့သည် တွေ့ကြုံကြပြီး၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုနှစ်ဦးတို့အား အလင်းကို ပေးသနားတော်မူ၏။

יִכּֽוֹן׃	לָעַ֥ד	כִּ֝סְא֗וֹ	דַּלִּ֑ים	בֶּאֱמֶ֣ת	שׁוֹפֵ֣ט	מֶ֤לֶךְ	14
တည်ခြင်းခံရ	-သို့ထာဝရ	သူ-၏ပလ္လင်	ဆင်းရဲသားများ	-၌သစ္စာ	တရားစီရင်သော	ရှင်း	
	H5703	H3678	H1800	H0571	H8199	H4428	

ဆင်းရဲသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်သော ရှင် ဘုရင်၏အာဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်တတ်၏။

15

שֵׁ֣בֶט	וְ֭תוֹכַחַת	יִתֵּ֣ן	חָכְמָ֑ה	וְנַ֥עַר	מְ֝שֻׁלָּ֗ח	מֵבִ֥ישׁ	אִמּֽוֹ׃
တုတ်	-နှင့်ဆုံးမခြင်း	ပေး	ပညာ	-သတ်လည်းလူငယ်	လွှတ်လိုက်ထားသော	ရှက်ရွံ့စေ	သူ-၏အမိ
H7626		H5414	H2451	H5288	H7971	H0954	H0517

ကြိမ်လုံးနှင့်ရိုက်ခြင်း၊ နှုတ်နှင့်ဆုံးမခြင်းအားဖြင့် ပညာတိုးပွါးတတ်၏။ တတ်တိုင်းနေစေသောသူငယ်သည် အမိကို အရှက်ခွဲတတ်၏။

16

בִּ֭רְבוֹת	רְ֭שָׁעִים	יִרְבֶּה־	פָּ֑שַׁע	וְ֝צַדִּיקִ֗ים	בְּמַפַּלְתָּ֥ם	יִרְאֽוּ׃
-၌တိုးပွားခြင်း	မတရားသောသူများ	တိုးပွား-	လွန်ကျူးခြင်း	-သတ်လည်းဖြောင့်မတ်သောသူများ	-၌သူတို့-၏ကျဆုံးခြင်း	မြင်မည်
	H7563		H6588	H6662	H4658	H7200

မတရားသောသူတို့သည် များပြားသောအခါ၊ လွန်ကျူးခြင်းအပြစ်တိုးပွားတတ်၏။ သို့ရာတွင်၊ သူတို့ ပျက်စီးခြင်းကို ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် မြင်ရကြ၏။

17

יַסֵּ֣ר	בִּ֭נְךָ	וִֽינִיחֶ֑ךָ	וְיִתֵּ֖ן	מַעֲדַנִּ֣ים	לְנַפְשֶֽׁךָ׃	פ
ဆုံးမ	သင်-၏သား	-နှင့်ညီမွေ့ခြင်းပေး	-နှင့်ပေး	အစာအသောက်များ	-သို့သင်-၏စိတ်ဝိညာဉ်	—
H3256		H5117	H5414	H4574	H5315	

သင်၏သားကို ဆုံးမလော့။ သို့ပြုလျှင် သူသည် သင့်ကို ချမ်းသာပေးမည်။ ထိုမျှမက စိတ်ရွှင်လန်းစရာ အခွင့်ကို ပေးမည်။

18

בְּאֵ֣ין	חָ֭זוֹן	יִפָּ֣רַע	עָ֑ם	וְשֹׁמֵ֖ר	תּוֹרָ֣ה	אַשְׁרֵֽהוּ׃
-၌မရှိ	အမြင်ခြင်း	ချဲပြား	လူများ	-သတ်လည်းစောင့်ရှောက်သူ	ပညတ်တရား	သူ-၏မင်္ဂလာ
H0369	H2377			H8104	H8451	H0835

ဗျာဒိတ်တော်မရှိလျှင်၊ လူတို့သည် အကျိုးနည်း ဖြစ်ကြ၏။ တရားတော်ကို စောင့်သောသူမူကား မင်္ဂလာ ရှိ၏။

19

בִּ֭דְבָרִים	לֹא־	יִוָּ֣סֶר	עָ֑בֶד	כִּֽי־	יָ֝בִ֗ין	וְאֵ֣ין	מַעֲנֶֽה׃
-၌စကားများ	မ-	ဆုံးမခြင်းခံရ	ကျွန်	အကြောင်းမူကား-	နားလည်	-နှင့်မရှိ	အဖြေ
H1697	H3808	H3256	H5650		H0995	H0369	H4617

စကားအားဖြင့်သာ ကျွန်ကို ဆုံးမ၍ မနိုင်ရာ။ သူသည် နားလည်သော်လည်း၊ နားမထောင်ဘဲ နေလိမ့် မည်။

20

חָזִ֗יתָ	אִ֭ישׁ	אָ֣ץ	בִּדְבָרָ֑יו	תִּקְוָ֖ה	לִכְסִ֣יל	מִמֶּֽנּוּ׃
မြင်သော	လူ	အလျင်သော	-၌သူ-၏စကားများ	မွန်းလင့်ချက်	-သို့မိုက်မဲသူ	သူထက်
H2372	H0376	H0213	H1697		H3684	

သတိမရှိဘဲစကားများသော သူရှိလျှင်၊ ထိုသူ၌ မြော်လင့် စရာအခွင့်ရှိသည်ထက်၊ မိုက်သောသူ၌သာ၍ မြော်လင့်စရာ အခွင့်ရှိ၏။

21

מְפַנֵּ֣ק	מִנֹּ֣עַר	עַבְדּ֑וֹ	וְ֝אַחֲרִית֗וֹ	יִהְיֶ֥ה	מָנֽוֹן׃
ချီစသျှေ	-မှငယ်နယ်	သူ-၏ကျွန်	-သတ်လည်းသူ-၏အဆုံး	ဖြစ်	သဘောက်တွန်
H6445	H5290	H5650	H0319	H1961	H4497

ကျွန်သည်ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ပျော်ပါး အောင် ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံရလျှင်၊ နောက်ဆုံး၌ သား အရာကို ရလိမ့်မည်။

22

אִֽישׁ־	אַ֭ף	יְגָרֶ֣ה	מָד֑וֹן	וּבַ֖עַל	חֵמָ֣ה	רַב־	פָּֽשַׁע׃
လူ-	ဒေါသ	နိုးဆွ	ရန်	-သတ်လည်းအမျက်ဒေါသရှိသူ	အမျက်ဒေါသ	များပြား-	လွန်ကျူးခြင်း
H0376	H0639	H1624	H4066	H1167	H2534		H6588

စိတ်ဆိုးတတ်သောသူသည် ခိုက်ရန်မှုကို နိုးဆော် တတ်၏။ ပြင်းထန်သောသူသည်လည်း၊ အလွန်အကျူး များတတ်၏။

23

נַאֲוַ֣ת	אָ֭דָם	תַּשְׁפִּילֶ֑נּוּ	וּשְׁפַל־	ר֝֗וּחַ	יִתְמֹ֥ךְ	כָּבֽוֹד׃
မာန	လူ-၏	နှိမ့်ချစေ	-သော်လည်းနှိမ့်ကျသော-	စိတ်ဝိညာဉ်	ထိန်းသိမ်း	ဂုဏ်သရေ
H1346	H0120	H8213	H8217	H7307	H8551	H3519

မိမိမာနသည် မိမိကိုနှိမ့်ချလိမ့်မည်။ စိတ်နှိမ့်ချ သဘောသူမူကား၊ ဂုဏ်အသရေကိုရလိမ့်မည်။

24

חוֹלֵ֣ק	עִם־	גַּ֭נָּב	שׂוֹנֵ֣א	נַפְשׁ֑וֹ	אָלָ֥ה	יִ֝שְׁמַ֗ע	וְלֹ֣א	יַגִּֽיד׃
မျှဝေသော	-နှင့်-	ခိုး	မုန်းတီး	သူ-၏အသက်	ကျိန်ကျိန်အက်	ကြား	-နှင့်မ-	ဖော်ပြ
		H1590	H8130	H5315	H0423	H8085	H3808	H5046

သူခိုးကိုလက်ခံသဘောသူသည် မိမိအသက်ကိုမုန်း တတ်၏။ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြသော်လည်း၊ အမှုကိုမဘော် မပြတတ်။

25

חֶרְדַּ֣ת	אָ֭דָם	יִתֵּ֣ן	מוֹקֵ֑שׁ	וּבוֹטֵ֖חַ	בַּיהוָ֣ה	יְשֻׂגָּֽב׃
ကြောက်ရွံ့ခြင်း	လူ-၏	ပေး	ထောင်	-သော်လည်းယုံကြည်သူ	-၌ထာဝရဘုရား	ကွင်းမငြှခြင်းခံရ
H2731	H0120	H5414	H4170	H0982	H3068	H7682

လူကိုကြောက်ရွံ့ခြင်း သဘာဓာသည် ကျော့ကွင်း ကို ထောင်တတ်၏။ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသဘောသူမူ ကား လုံခုံလိမ့်မည်။

26

רַ֭בִּים	מְבַקְשִׁ֣ים	פְּנֵי־	מוֹשֵׁ֑ל	וּ֝מֵיְהוָ֗ה	מִשְׁפַּט־	אִֽישׁ׃
များပြားသဘောသူများ	ရှာချင်း	-ထိုမျက်နှာ-	အုပ်စိုးသူ	-သော်လည်း-မှထာဝရဘုရား	တရားစီရင်ခြင်း-	လူ
	H1245	H6440	H4910	H3068	H4941	H0376

မင်းပြသော ကျေးဇူးကိုများသဘောသူတို့သည် ကိုးစား၍ ရှာတတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ခပ်သိမ်းသဘောသူ တို့၏အမှုကို
ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ၏။

27

תּוֹעֲבַ֣ת	צַ֭דִּיקִים	אִ֣ישׁ	עָ֑וֶל	וְתוֹעֲבַ֖ת	רָשָֽׁע	יְשַׁר־	דָּֽרֶךְ׃	פ
ရွံရှာဖွယ်	ဖြောင့်မတ်သဘောသူများ	လူ	မတရား	-သော်လည်းရွံရှာဖွယ်	မတရားသဘောသူ	ဖြောင့်သော-	လမ်း	—
H8441	H6662	H0376		H8441	H7563	H3477	H1870	

တရားသဘောသူသည် မတရားသဘောသူကိုငင်း၊ မတရားသဘောသူသည်တရားသဖြင့် ကျင့်သဘောသူကိုငင်း၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ တတ်၏။